LIENS, *nouvelle série :*

Revue francophone internationale – N°09 / Décembre 2025

Faculté des Sciences et Technologies de l'Éducation et de la Formation – **FASTEF/UCAD**

ISSN: 2772-2392 -https://liens.ucad.sn-Journal DOI: 10.61585/pud-liens

LIENS,

nouvelle série :

Revue francophone internationale

-- N°09---

Faculté des Sciences et Technologies de l'Éducation et de la Formation
FASTEF

©

DAKAR, DECEMBRE 2025

ISSN 2772-2392

SITE : https://liens.ucad.sn

REVUE LIENS
FASTEF

Copyright © 2025
Faculté des Sciences et Technologies de l'Éducation et de la Formation
ISSN 2772-2392
Dakar-Sénégal
revue.liens@ucad.edu.sn

©
Dakar – Décembre 2025
ISSN 2772-2392
revue.liens@ucad.edu.sn

Comité de direction

Directeur de publication
Mamadou DRAMÉ
Directeur de la revue
Assane TOURÉ
Directrice adjointe et rédactrice en chef
Ndèye Astou GUEYE

Comité de rédaction

Rédactrice en chef
Ndèye Astou GUEYE,
Rédacteur en chef adjoint
Bara NDIAYE
Responsable numérique
Abdoulaye THIOUNE
Assistante de rédaction
Seynabou GUEYE

Comité scientifique

ALTET Marguerite, Professeur en sciences de l'éducation (Université de Nantes, France) ; BATIONO Jean Claude, Professeur en didactique des langues et de la littérature, (Université de Koudougou, Burkina Faso) ; BIAYE Mamadi, Professeur en physique nucléaire, (UCAD, Sénégal) ; CHABCHOUB Ahmed, Professeur en sciences de l'éducation (Université de Bordeaux) ; CHARLIER Jean Emile, Professeur (Université Catholique de Louvain) ; CUQ Jean Pierre, Professeur en didactique du français (Université de Nice Sophia Antipolis) ; DAVIN CHNANE Fatima, Professeur en didactique du français (Aix-Marseille Université, France) ; DE KETELE Jean-Marie, Professeur (UCL, Belgique) ; DIAGNE Souleymane Bachir, Professeur en philosophie (UCAD, Sénégal), (Université de Columbia) ; DIOP Amadou Sarr, Maître de conférences en sociologie, (UCAD, Sénégal) ; DIOP El Hadji Ibrahima, Professeur en littérature allemande moderne - Études allemandes, (UCAD, Sénégal) ; DIOP Papa Mamour, Maître de conférences en Sciences de l'éducation ; didactique de la langue et de la littérature (Espagnol) (UCAD, Sénégal) ; DRAME Mamadou, Professeur Titulaire en sciences du langage, (UCAD, Sénégal) ; FADIGA Kanvaly, Professeur en Sciences de l'Éducation, (ENS, Côte d'Ivoire) ; FALL Moussa, Maître de Conférences en Linguistique française-Didactique, (FLSH-UCAD) ; FAYE Valy, Maître de conférences en Histoire contemporaine, (UCAD, Sénégal) ; GIORDAN André, Professeur en didactique et épistémologie des sciences (Université de Genève, Suisse) ; GUEYE Babacar, Professeur en Didactique de la Biologie (UCAD, Sénégal) ; IBARA Yvon-Pierre Ndongo, Professeur en linguistique et langue anglaise (Université Marien N'Gouabi République du Congo) ; KANE Ibrahima, Maître de conférences en écophysiologie végétale, (UCAD, Sénégal) ; LEGENDRE Marie-Françoise, Professeur des sciences de l'éducation (Université de LAVAL, Québec) ; MBOW Fallou, Professeur en sciences du langage (UCAD, Sénégal) ; MILED Mohamed, Professeur en Sciences de l'éducation, SOKHNA Moustapha , Professeur Titulaire en Didactique, Mathématiques (FASTEF-UCAD) ; SY Harouna, Professeur Titulaire en sociologie de l'éducation (FASTEF-UCAD).

Comité de lecture

ADICK Christel, Professeur en sciences de l'éducation (Université Johannes Gutenberg Mainz, Allemagne) ; BARRY Oumar Maître de conférences en Psychologie générale (FLSH-UCAD) ; BOULINGUI Jean-Eude, Maître de Conférences, Sciences de la Vie et de la Terre (E.N.S.- Libreville) ; BOYE Mouhamadou Sembène Maître de conférences en chimie (FASTEF-UCAD) ; COLY Augustin, Maître de Conférences, Littérature comparée, (FLSH - UCAD) ; DAVID Mélanie, Professeur en sciences de l'éducation (Université Paris 8, France) ;DIALLO Souleymane, Maître de conférences en Sociologie de l'éducation (INSEPS- UCAD) ; DIENG Maguette, Maître de conférences en littérature espagnole (FASTEF-UCAD) ; GUEYE Séga, Maître de conférences en physique (FASTEF-UCAD) ; GUEYES TROH Léontine, Maître de conférences, Littérature générale et comparée (Université Felix Houphouët Boigny-ABIDJAN) ; KABORE Bernard, Professeur Titulaire, Sociolinguistique (Université Joseph Ki-Zerbo) ; KANE Ibrahima, Maître de conférences, P.V. : Eco-Physiologie végétale , (FASTEF-UCAD) ; MBAYE Djibril, Maître de Conférences, Littératures et Civilisations hispano-américaines et afro-hispaniques (FLSH-UCAD) ; MBAYE Cheikh Amadou Kabir, Maître de conférences, Littérature africaine orale (FASTEF-UCAD) ; NASSALANG Jean- Denis, Maître de conférences, Littérature française (FASTEF-UCAD) ; NDIAYE Ameth, Maître de Conférences, Géométrie, Mathématiques (FASTEF-UCAD) ; NGOM Mamadou Abdou Babou, Maître de Conférences, Littérature de l'Afrique anglophone, Anglais, (FLSH-UCAD) ; PAMBOU Jean Aimé, Maître de conférences en sociolinguistique et français langue étrangère, (E.N.S, Gabon) ; SECK Cheikh, Maître de conférences, Analyse, Mathématiques (FASTEF-UCAD) ; SOW Amadou, Maître de conférences, Littérature africaine orale (FASTEF-UCAD) ; SY Kalidou Seydou, Maître de conférences en sciences du langage (UFR LHS-UGB) ; SYLLA Fagueye Ndiaye, Maître de Conférences, Analyse numérique, Mathématiques (FASTEF-UCAD) ; THIAM Ousseynou, Maître de conférences, Sciences de l'éducation ; (FASTEF-UCAD) ; TIEMTORE Zakaria, Maître de conférences, Sciences de l'éducation : Technologies de l'éducation – Politiques éducatives, (ENS-UNZ) ; TIMERA Mamadou BOUNA, Professeur Titulaire en didactique de la géographie (UCAD, Sénégal) ; YORO Souleymane, Maître de conférences, Littérature africaine orale (FASTEF-UCAD).

Sommaire

Editorial ……..……..……..…..…..9
Ndèye Astou GUEYE, Rédactrice en Chef……...……..……...……11

I.SCIENCES DE L'EDUCATION……...……..…..…..12
L'intégration du numérique dans le processus des enseignements-apprentissages en classe de philosophie : analyse des pratiques et représentations des professeurs de philosophie de l'Académie Pikine-Guédiawaye……..……13-27
Moctar Ndiaga Thioye…….…..…...…….…….....13-27
La gestion de la vulnérabilité et de la déperdition scolaire aux lycées de la Commune de Ziguinchor : réalité, enjeux et défis en contexte numérique……...28-42
Mamadou SARR et Babacar BITEYE… ……..……..…….....28-42
Accès au lycée d'Excellence Mariama BA de Gorée : reflet des disparités régionales au Sénégal ?
Mamadou DIALLO [et] Mamadou THIARE …..……..…….....……..43-57
Possibilité d'une philosophie pour enfant en contexte sénégalais : l'exemple du sentiment d'appartenance des élèves de 5[ième] année de l'élémentaire…….....58-71
Guène Faye et El Hadji Mouhamadou Dieye ……..……...58-71
Analyse des perceptions des professeurs de physique et chimie sur les objectifs des expériences dans l'enseignement de l'électricité en seconde scientifique au Sénégal……...…72-84
Mamadou SALL et Séga GUEYE…….....……...……..……72-84
Transposition didactique interne de la structure électronique des atomes en Secondes au Sénégal……...…85-96
Talibouya NDIOR, Mamadou DIENG, Mouhamadou Sembène BOYE, Saliou KANE……...85-96

II.DISCIPLINES FONDAMENTALES ……..……..…….…….....….97
L'Amour dans *Chants d'ombre* de Léopold Sédar Senghor : un reflet de la culture africaine.98-112
Abdoulaye DIOME ……..…….....98-112
Frantz Fanon : du nationalisme algérien au panafricanisme ……..113-123
Ousmane SARR ……..……..….113-123
Les particularités linguistiques de la côte d'Ivoire : Étude de *La carte d'identité* de Jean Marie ADIAFFI ……..……..124-131
ABDULMALIK Ismail1, DONGMO, Keudem Adelaide et POOPOLA Temitope Falilat….124-131
La bouche et la parole dans les proverbes *jóola* de Casamance ……...….132-141
Michel SAMBOU ……..……..….132-141

L'intellectuel Africain entre défis et engagement ……142-154
Ibou Dramé SYLLA ……142-154
La pronominalisation : l'exemple de « On » dans *Antigone* de Jean ANOUILH ……..…...155-163
Moussa THIAW ……..155-163
De l'espace symbolique et psychologique à l'espace littéraire dans *La Princesse de Clèves* (1678) de Madame de la Fayette ……...164-172
Ousmane GUEYE ……...……...……164-172
Montaigne et le renouvellement des pratiques pédagogiques de L'école humaniste ……173-187
Mamadou SANE…….173-187
L'Afrique et la gestion de la frontière ……188-204
Mohamet Sall ……..……..…….188-204
Évaluation de la mémoire traumatique chez les femmes victimes de violences sexuelles liées au conflit armé à l'Est de la RDC : Cas des territoires de Kalehe et Masisi…….……...205-218
Jean Donatus BAHATI SHABANYERE, Anne Marie BUUMA WABO, Léon HAKIZIMANA KAGABO, Alain NDUWAYO BASIGARIYE et MUSSA BUJIRIRI Rostand… ……..205-218
L'intertextualité : Expression de la dynamique du changement chez Manuel COFIÑO LÓPEZ
Dr. Christian Bâle DIONE ……219-228
A FILOSOFIA MARXISTA-LENINISTA COMO PENSAMENTO CANÓNICO E VÍNCULO IDEOLÓGICO DE DISSIDÊNCIA NAS LITERATURAS PORTUGUESA E AFRICANA DE EXPRESSÃO LUSÓFONA 229-243
Dr Mahamadou DIAKHITE 229-243
التجاني والتجانية في القصيدة المديحية "*هل من سبيل*" لأبي بكر سي التواوني (ت.1376هـ/1957م)
Seydi Diamil Niane ……...244-251
Estimation des pertes en sols par érosion hydrique dans le bassin versant de Koumpentoum (Centre-Est du Sénégal) ……252-268
Ndeye Fatim SECK, Aliou CISSE et Seydou Alassane SOW… …… ……252-268
Apport des systèmes d'information géographique (SIG) à l'analyse morphométrique du bassin versant du lac Wégnia (Mali) ……269-287
Lassine SANANKOUA[1], Boubacar Amadou DIALLO[2 et] N'dji dit Jacques DEMBELE3 .269-287
Communication numérique et insurrection en période électorale au Sénégal :
le cas du procès « SONKO-ADJI SARR » ……..……...…288-303
Saidou Abdoul DIOP ……288-303

LISTE DES AUTEURS DU *LIENS 9* ……304-305

Éditorial

Ndèye Astou GUEYE, Rédactrice en Chef

Ce numéro 9 de la revue *Liens, nouvelle série : revue francophone internationale* qui clôt l'année 2025 a connu un franc succès avec la publication de vingt-deux articles. Des productions scientifiques à la fois inédites et originales. Elles relèvent des sciences de l'éducation et des disciplines fondamentales.

Aussi en sciences de l'éducation les chercheurs mettent-ils l'accent sur le numérique. C'est ainsi que Moctar Ndiaga Thioye fait une étude sur l'intégration du numérique dans le processus des enseignements-apprentissages en classe de philosophie avec notamment une analyse des pratiques et représentations des professeurs de philosophie de l'Académie Pikine-Guédiawaye.

À sa suite, Mamadou Sarr et Babacar Biteye traitent de la gestion de la vulnérabilité et de la déperdition scolaire dans les lycées qui se trouvent dans la Commune de Ziguinchor. Il réfléchit sur les possibilités que peut offrir l'usage du numérique dans un contexte de numérisation globale et accrue.

Toujours dans le domaine de l'éducation, Mamadou Diallo et Mamadou Thiare ont dans leur article mis à nu les disparités entre la région de Dakar et les autres régions du Sénégal, en ce qui concerne l'accès au Lycée d'Excellence Mariama Ba de Gorée.

Quant à Guène Faye et El Hadji Mouhamadou Dieye, ils réfléchissent sur la possibilité d'une philosophie pour enfant en contexte sénégalais. Dans ce nouveau champ non encore défriché au Sénégal, leur article tente, par une démarche pratique et empirique, de démontrer les possibilités d'une philosophie pour enfants. Cet exercice s'appuie sur la « différence d'appartenance » auprès d'élèves d'origine ethnique et sociale différente.

De la philosophie, nous passons en physique et chimie avec Mamadou Sall et Sega Gueye qui ont fait une étude intitulée « Analyse des perceptions des professeurs de Physique-Chimie sur les objectifs des expériences dans l'enseignement de l'électricité en Seconde scientifique au Sénégal ». Ils tirent, par ailleurs, la sonnette d'alarme sur la vétusté et l'insuffisance des équipements dans les laboratoires.

Et Talibouya Ndior, Mamadou Dieng, Mouhamadou Sembène Boye et Saliou Kane de clore cette partie réservée aux sciences de l'éducation avec leur production scientifique qui analyse la transposition didactique interne de la structure électronique en classe de seconde S au Sénégal. Ce processus, qui adapte le savoir scientifique au cadre scolaire, entraîne souvent une simplification des concepts complexes comme les orbitales ou les niveaux d'énergie.

C'est l'article d'Abdoulaye Diome, qui ouvre cette partie de l'éditorial relative aux disciplines fondamentales. Il examine comment Léopold Sédar Senghor, dans son recueil de poèmes *Chants d'ombre*, exprime l'amour à travers une esthétique profondément ancrée dans la culture africaine.

Nous restons en Afrique avec Ousmane Sarr qui réfléchit sur « Frantz Fanon : du nationalisme Algérien au panafricanisme ». Cette production scientifique montre, d'une part, les raisons qui fondent le soutien de Fanon au nationalisme algérien et , d'autre part, ce qui motive sa vision des « États-Unis d'Afrique »

Ismail Abdulmalik, Adelaide Keudem et Falilat Temitope ont dans leur étude souligné les particularités linguistiques de la Côte d'Ivoire à travers l'ouvrage de Jean Marie Adiaffi intitulé *La Carte d'identité*.

Michel Sambou leur emboite le pas avec son article qui traite de « La bouche et la parole dans les proverbes jóola de Casamance ». Cet article analyse le rôle de la bouche et de la parole dans les proverbes jóola de Casamance, à partir du recueil de Nazaire Diatta (1998).

Ibou Drame Sylla revient sur l'intellectuel Africain et les problèmes de la société. Cette étude tente d'éclairer le rapport que l'intellectuel, en contexte africain, entretient avec la société dans la double articulation du symbole qu'il incarne et de son engagement au-delà de la simple étiquette de citoyen.

Moussa Thiaw nous fait changer de cadre avec son article portant sur la pronominalisation de « On » avec comme corpus *Antigone* de Jean Anouilh.

Ousmane Gueye avec son article, qui met en lumière la démarche de création artistique chez Madame de La Fayette, particulièrement, dans *La Princesse de Clèves*, expression d'une volonté de l'auteure de prendre appui sur les réflexions théoriques et les pratiques esthétiques du XVIIe siècle classique, réfléchit sur un des classiques de la littérature française.

Quant à Mamadou Sané, il traite du XVI -ème siècle, et plus précisément de Montaigne et du renouvellement des pratiques pédagogiques, qui ont eu lieu pendant ce siècle.

Mohamet Sall de réfléchir sur les nombreux problèmes que posent les frontières en Afrique. Le présent article revient sur les différentes politiques frontalières adoptées par l'Union Africaine afin de résoudre les tensions territoriales entre les Etats, de pacifier les zones transfrontalières et ainsi dissuader toute volonté sécessionniste.

Jean Donatus Bahati Shabanyere, Anne Marie Buuma Wabo, Léon Hakizimana Kagabo et Alain Nduwayo Basigariye confirment cette situation avec leur production scientifique portant sur l'évaluation de la mémoire traumatique chez les femmes victimes de violences sexuelles dans le contexte du conflit armé à l'Est de la RDC.

Nous revenons dans le domaine de la littérature avec Christian Bâle Dione dont l'étude montre comment Manuel Cofiño s'est servi de l'intertextualité pour faire ressortir dans son œuvre, et principalement dans *Cuando la sangre se parece al fuego*, le thème du changement intervenu avec la Révolution.

De l'espagnol nous migrons vers le portugais avec Mahamadou Diakhite qui traite de la philosophie marxiste-léniniste. Laquelle philosophie apparaît comme la pensée canonique et le lien culturel indéniables qui unit les écrivains néo-réalistes et les idéologues des luttes de libération en Afrique lusophone.

À sa suite Seydi Djamil Niane fait une étude sur l'école de Tivaouane fondée par Elhadji Malick Sy. Son fils, Serigne Babacar Sy, est l'auteur d'un recueil de poèmes riche de ses thématiques. Parmi celles-ci, l'éloge de la Tijāniyya et de son fondateur Aḥmad al-Tijānī occupe une place importante. Cet article analyse l'un de ces poèmes, à savoir son Hal min sabīlin et montre dans quelles mesures celui-ci contribue à la fois à la littérature arabe, à la poésie du madīḥ mais aussi à la littérature de la Tijāniyya.

Et Ndeye Fatim Seck, Aliou CISSE et Seydou Alassane SOW de traiter d'un domaine crucial et vital, ''l'eau'' dans leur production scientifique. L'objectif de cet article est de quantifier et de spatialiser l'érosion hydrique en nappe dans ce bassin versant.

Toujours en géographie, Lassine Sanankoua, Boubacar Amadou Diallo et N'dji dit Jacques Dembele réfléchissent sur l'apport du SIG dans l'analyse morpho métrique du bassin versant du Lac Wégnia. Rappelons que l'analyse morpho métrique est déterminée par quatre caractéristiques majeures : la géométrie du bassin, les caractéristiques linéaires, les caractéristiques du relief et les caractéristiques de texture.

Saidou Abdoul Diop clôt cet éditorial avec son article intitulé : « Communication numérique et insurrection en période électorale au Sénégal : le cas du procès ''Sonko-Adji Sarr''. Il revient sur un évènement, qui a secoué la scène politique au Sénégal, il y a quelques années.

Bonne lecture !

II. DISCIPLINES FONDAMENTALES

التجاني والتجانية في القصيدة المديحية "*هل من سبيل*" لأبي بكر سي التواوني (ت.1376هـ/1957م)

Seydi Diamil Niane
Université Cheikh Anta Diop de Dakar/ Sénégal

ملخص

يُعدّ أبو بكر سي أحد أبناء المدرسة التواونية التي أسسها الشيخ الحاج مالك سي. وهو صاحب ديوان شعري كبير. ومن بين لقصائده، يحتل الثناء على الطريقة التجانية ومؤسسها أحمد التجاني مكانة مهمة.
وتحلل هذه المقالة واحدة من تلك القصائد، وهي قصيدته "هل من سبيل" وتوضح مدى إسهامها في الأدب العربي وفي شعر المديح وفي أدب التجانية. ولتحقيق ذلك، سنقوم بتحليل جزئها المخصص للنسيب وكذلك الإشارات المختلفة إلى التعاليم والمعتقدات التجانية التي أدرجها أبو بكر سي في قصيدته معتمداً على المؤلفات الأولى للطريقة التجانية.

كلمات مفتاحية: المديح؛ النسيب؛ التجانية؛ مدرسة تواون؛ الأدب السنغالي العربي

Al-Tijānī et la Tijāniyya dans *Hal min sabīl*^{in} de Serigne Babacar Sy (m.1957)

Résumé

Issu de l'école de Tivaouane fondée par Elhadji Malick Sy, Serigne Babacar Sy est auteur d'un recueil de poèmes riche de ses thématiques. Parmi celles-ci, l'éloge de la Tijāniyya et de son fondateur Aḥmad al-Tijānī occupe une place importante.
Cet article analyse l'un de ces poèmes, à savoir son *Hal min sabīl*^{in} et montre dans quelle mesure celui-ci contribue à la fois à la littérature arabe, à la poésie du *madīḥ* mais aussi à la littérature de la Tijāniyya. Pour ce faire, nous analyserons sa partie consacrée au *nasīb* ainsi que les différentes références à des doctrines et croyances de la Tijāniyya que Serigne Babacar Sy a intégrées dans son poème en puisant dans les premiers écrits de la confrérie soufie.

Mots-clés : *Madīḥ ; nasīb ;* Tijāniyya ; école de Tivaouane ; littérature sénégalaise d'expression arabe

المقدمة

في أطروحته للدكتوراه عن الأدب السنغالي العربي ، خصص الأستاذ عامر صامب فصلاً طويلاً للمدرسة التواونية (**A. Samb, 1972, p.331-407**) التي أسسها الحاج مالك سي (ت.1340هـ/1922م). وقد تم إنجاز العديد من الدراسات عنه وعن أعماله الشعرية والنثرية (**E.H.R. Mbaye, 2003 ; S. Mbaye, 2002 ; S.D Niane, 2018**)، إلا أن أدباء مدرسته الآخرين لم يحظوا بقدر كبير من العناية. ومن بين أصحاب هذه المدرسة أبو بكر سي ابن الحاج مالك سي صاحب ديوان شعري كبير يتطرق إلى عدة قضايا وأغراض غير أنه اشتهر بقصائده الخاصة بشيخه أحمد التجاني (ت.1230هـ/1815م)، مؤسس الطريقة التجانية المشهورة.

وتحلل هذه المقالة واحدة من تلك القصائد عن التجانية، وهي قصيدته البسيطية "هل من سبيل". ويتمثل غرضنا في إظهار المكانة التي يحتلها مؤسس الطريقة التجانية في كتابات أبي بكر سي. وبما أن القصيدة عبارة عن شعرٍ مديحي، فسيركز التحليل على توظيف النسيب في بداية "هل من سبيل". وأخيرًا، عند التطرق إلى الطريقة التجانية، سيتناول التحليل خصوصيات التجانيين في النص الشعري. وسيتم الحديث عن كل هذه النقاط بعد عرض موجز للشاعر وقصيدته.

أما من حيث المنهج، فسأستخدم المنهج الإسلامي (**islamologique**) في تحليل النقاط المتعلقة بالتصوف عامة وبالتجانية خاصة، والمنهج الأدبي (**littéraire**) في عرض القصيدة وتحليل النسيب. أما بخصوص نصّ القصيدة، فمرجعه نسخة من مخطوطة ديوان أبي بكرسي نسخها محمد انغيران (**Mouhammad Ngirane**) في تواون بتاريخ 03 مارس 2005م.

1. نبذة عن الشاعر والقصيدة

فصحيح أن والده الحاج مالك سي سماه أبا بكر عند ولادته في سان لوي سنة 1855م، إلا أن شهرته بلقب "الخليفة" كانت أكبر. ويعتقد البرفسور عبد العزيز كبه (**Abdoul Azize Kébé**) أن هذا ليس من قبيل المصادفة من حيث كون الملقب به هو أبو بكر الصديق خليفة الرسول المصطفى (**A. A. Kébé, 2022, p.13**). وقد أخذ أبو بكر سي العلم عن علماء كثيرين مثل عمه عبد بولي فال (**Abdou Boly Fall**)، والحاج مالك سار (**El Hadj Malick Sarr**)، وهو مقدم للحاج مالك سي، وابن عم الأخير، مور خج سي (**Mor Khoudia Sy**)، ووالده الحاج مالك سي الذي كان شيخه ومربيه (**C. Fall & M.M. Kane, 2019, p.99**). وبعد وفاة الحاج مالك سيالحاج مالك سي سنة 1922م، تولى أبو بكر سيأبو بكر سي زمام أمور الجماعة التجانية التواونية من والده وكان خليفة لها حتى لحيقه إلى الرفيق الأعلى في 25 مارس 1957 (**J. Hunwick, 2003, p.313**).

الخليفة أبو بكر سي شاعر موهوب وقد أشار عامر صامب إلى ديوانه في كتاب *"الأدب السنغالي العربي"* (**A. Samb, 1972, p.376**). وينقسم الديوان إلى ثمانية أجزاء. فالجزء الأول يتناول المحمديات، وهي قصائد في مدح النبي المصطفى. أما الجزء الثاني فهو تجانيات في مدح "أحمد التجاني" والتجانيين. الجزء الثالث هو المالكيّات المخصصة لمدح والده الحاج مالك سي. أما الجزء الرابع فهو عبارة عن قصائد التوسلات الإلهية. الجزء الخامس مرثيات. وَالسَّادِسُ عُمَرِيَّاتٌ في مدح الحاج عمر الفوتي (1280هـ/1864م). والجزء السابع قصائد إرشادات.

"هل من سبيل" هي إحدى تلك القصائد التجانيات. وهي مكونة من خمسة وخمسين بيتاً على وزن البسيط. الأبيات الثمانية عشر الأولى عبارة عن أبيات نسيب يعلن فيها أبو بكر سي عن حبه لفتاة خيالية تدعى سلمى ويصف المعاناة التي تصاحب هذا الغرام. وفي الأبيات من التاسع عشر إلى الثاني والعشرين، يصرح أبو بكر سي بالتخلّص من سلمى وإعراضه عن كل النساء حتى يبقى قلبه مشغولاً بحب أحمد التجاني. وبقية القصيدة كلها في مدحه ومدح أصحابه وطريقته وأتباعها، إلا البيت الأخير الذي يصلي فيه على النبي وصحابته.

أشار الدكتور عثمان جاه إلى هذه القصيدة في رسالته عن *"التجانية في الأدب السنغالي العربي"* قائلا:

"كما تغزل الخليفة أبو بكر سي تغزلا طويلا في قصيدة طويلة من البحر البسيط [...] ذكر فيها سلمى وصواحبها والحب والألم، ولائمَ الهوى وعدم إصغائه إليه [...] قبل أن يعلن صراحة أثناء التخلص للدخول في الغرض الأساسي أن حب سلمى وصواحبها لا يهمه؛ [...] فمحبوبه الحقيقي هو أبو العباس أحمد التجاني محط الرجال الوافدين المحتاجين بيت الولاية" (ع. جاه، 2017، ص.220).

ويرد البيتان الأولان والأخيران من القصيدة كالتالي:

هل من سبيل إلى سلمى بيبرين ... توق ارتحالي إليها كان يبريني
معذَّب القلب من لذع الصبابة بل ... نار البعاد على الأحشاء تكويني
(أ. سي، ص.44)

إن القصيدة هذي من مريد أبي الـ ـــــفيض الإله أبي بكر أخي الهون
صلى الإله على المحمود سيدنا والآل والصحب سبّاق الميادين
(أ. سي، ص.48)

2. من النسيب إلى التخلص

إن النسيب من المصطلحات التي يصعب تعريفها، حيث يتم الخلط بينها وبين مصطلحات أخرى مثل الغزل والتشبيب. وقد يرجع السبب في ذلك إلى أنه، كما أفاده ابن رشيق القيرواني (ت.456هـ/1064م)، "للشعراء مذاهب في افتتاح القصائد بالنسيب لما فيه من عطف القلوب واستدعاء القبول بحسب ما في الطباع من حب الغزل والميل إلى اللهو والنساء وأن ذلك استدراج لما بعده" (أ. م. الخوفي، 1934، ص.2). وقريب من قول ابن رشيق القيرواني ما أوضحته رينات جاكوبي (**Renate Jacobi**) وهو أن النسيب كان مصطلحًا عامًّا في اللغة العربية القديمة لتعريف قصيدة الحب (**R. Jacobi, 1993, p.978**). ووفقًا لجاكوبي أيضًا، أصبح هذا المصطلح يُستخدم للدلالة على مقدمة غرامية للقصيدة (**R. Jacobi, 1973, p.978**). وعلى ذلك فإن الجزء الخاص بالحب في النسيب ليس هدف الشاعر، وإنما هو مقدمة له. والغرض في قصيدتنا هذه هو مدح أحمد التجاني ولكن أبا بكر سي، ككثير من شعراء المديح قبله، بدأ بالنسيب قبل التخلُّص كما سنرى.

يتحدث أبو بكر سي في نسيبه بامرأة يعشقها تدعى سلمى. ولكنه يواجه مشقة اللقاء بها نظراً لرحيلها مع أهلها للعيش في يبرين. فيستهل قصيدته بالتساؤل عن كيفية وصوله إلى يبرين، خاصة وأن هذا الغياب يسبب له المعاناة والحسرة في قلبه. وجاء في الأبيات الثلاثة الأولى:

هل من سبيل إلى سلمى بيبرين توق ارتحالي إليها كان يبريني
معذَّب القلب من لذع الصبابة بل نار البعاد على الأحشاء تكويني
كأن شبحي ملقوط المفاوز أو قد صار منعدما من بعد تكوين
(أ. سي، ص.44)

فالاسمان سلمى ويبرين اللذان ذكرهما أبو بكر سي في مطلع النسيب من الأسماء المعروفة لدى شعراء الحب في العرب. وبالتالي فهما ليسا من الأسماء التي عرفها شخصيًّا، إذ إن يبرين اسم أسطوري لبني سعد لم يزرها أبو بكر سي قط. لكن ثمة شعراء حب آخرين كانوا يميلون أيضًا إلى الحديث عن هذا المكان، وعن سلمى، في نصوصهم. فها هو الشاعر الأموي جرير بن عطية الخطفي (ت.110هـ/728م) يقول في سلمى:

فإن ير سلمى الجنُّ يستأنسوا بها وإن ير سلمى راهب الطور ينزل
(ج. ب. ع. الخطفي، 1986، ص.367)

وفي يبرين ينشد:

لما تذكرتُ بالدَيرين أرّقني صوتُ الدجاج وضرب بالنواقيس
فقلتُ للركب إذ جدَ الرحيل بنا يا بُعدَ يبرين من باب الفراديس
(ج. ب. ع. الخطفي، 1986، ص.349-350)

وإضافة إلى هذه الإشارة إلى أسماء الأشخاص والأماكن المعروفة لدى شعراء الحب، يتابع أبو بكر سي نسيبه بوصف المكابدة التي يعانيها في غرامه، ولمن يلومه يردّ بأن لومه عبث ولغو غير مجدٍ. وفي هذا المعنى تقول الأبيات من الرابع إلى الثاني عشر:

والحب كم يذهل العقل السليم كما بنت الثمانين بل أحلى ويشفيني
كم يعتري الحب باللذات مع ألم لكن يباريه أرباب الميادين
كم غيص بحر وكم جيب البراري له لله كم غُرّبَت أرباب تزيين
ذرني أيا عاذلي بالحق مسترحا عداك حالي فكن تلحى إلى حين
أبطأت يا لائمي نصيحة ولقد صحفتُها بعد إلحاح وتخمين
إني المتيم في العهد القديم فلا تلم بمثلي في أحوال تحنين
مالي أنيس سوى سجع الحمائم في الـ ـــليل البهيم وتصغى السمعُ مع هون
إن استماعي حمام الأيك أربح من سماع عذلك إن جادت بترنين
خلّ السبيل عن الأحباب منصرفا إن لم تسر فاتركن من صار للبين
(أ. سي، ص.44-45)

إن هذا الأسلوب في التعبير عن شجون العشق ومخاطبة الشخص المعاتب للشاعر العاشق مألوف في الأدب العربي. وقد يتبادر إلى الذهن قول محمد البوصيري (ت.696هـ/1294م) في *"بردة المديح"* مخاطبا من أراد لومه بعد أن عبّر عن معاناته في الهوى:

نعم سرى طيف من أهوى فأرّقني والحب يعترض اللذات بالألم
يا لائمي في الهوى العذري معذرة مني إليك ولو أنصفت لم تلم
عدتك حالي لا سرّي بمستتر عن الوشاة ولا دائي بمنحسم
(م. البوصيري، 1997، ص.3-4)

ففي بداية نسيبه، أبدى أبو بكر سي رغبته في الذهاب إلى يبرين، مسقط رأس سلمى. وبالتالي فإن المعاناة التي يصفها ناتجة عن البعد الذي يفصله عن محبوبته. ويظهر في بقية القصيدة التعبير عن هذه المعاناة بشكل أوضح، إذ نكتشف أن رغبته في الذهاب إلى يبرين لم تتحقق. وبذلك، يستغل أبو بكر سي فرصة رحيل أناس آخرين إلى يبرين ليطلب منهم إيصال رسالة حبه إلى سلمى، بل ومعاناته في هذا الحب. الأبيات من الثالث عشر إلى الثامن عشر:

يا من يروح ويغدو بالرحيل وقد ... شُدّت مطاياه من سلمى بيبرين
إن زاد همّتَك العلياءَ شوقُك من ... سلمى فبلّغ سلامي غير مأمون
فقل لها أنا إلفٌ صرت معتزلا ... عن المجامع في أوصاف مفتون
إني أعاني بأشواق بلا ملل ... قلبي يطاوعني في كل مأذون
وإنّ نار الجوى تقضي الفؤاد كما ... تقضي الحوايا بسفع دون تشيين
لا أستريح كأنّ الجأش صاح به ... سُمُّ الأفاعي وسمّ للثعابين
(أ. سي، ص.45)

لمَ كل هذه المعاناة؟ وماذا لو لم تكن سلمى تستحق ذلك؟ فالظاهر أن أبا بكر سي لم يكن سوى مقتفٍ أثر شعراء النسيب؛ فكل ما في القصيدة يدل على أنه لم يصب إلى سلمى يوما ولم يرد الذهاب إلى يبرين قط. وكما سبق أن أوضحه عثمان جاه، فإن "حب سلمى وصواحبها لا يهمه؛ [...] فمحبوبه الحقيقي هو أبو العباس أحمد التجاني محط الرجال الوافدين المحتاجين بيت الولاية" (ع. جاه، 2017، ص.220). هذا يعني أن اسم سلمى كان إشارة إلى الشيخ أحمد التجاني و يبرين إلى فاس، دفين مؤسس الطريقة التجانية. ففي البيتين الحادي والعشرين والثاني والعشرين نجد أبا بكر سي يتخلص من حب سلمى وفي الثالث والعشرين يبدأ في مدح شيخه أحمد التيجاني:

صرّف عِنانك عن سلمى وجارتها ... لا تطمعَنْ لذوات الدَّل والعين
وعُج إلى حيث من ترعى العهود به ... كذاك ميثاقنا باللطف واللين
وهو محط الرجال الوافدين ومَن ... أولو الحوائج مِن أُفق ومِن بين
(أ. سه، ص.45-46)

وكل باقي القصيدة مدح للتجاني والتجانية والتجانيين.

3. أحمد التجاني، سيد الأولياء كافة

يحتل أحمد التجاني مكانة هامة في كتابات التجانية حيث تعتبره أفضل أولياء التصوف. وتذكر العديد من المؤلفات أنه يحتل مكانة خاتم الولاية المحمدية، مما يجعله يتربع على قمة سلم الأولياء. وفي كتاب *"الإفادة الأحمدية لمريد السعادة الأبدية"* ، يذكر الطيب بن أحمد السفياني (ت.1259هـ/1843م) أن أحمد التجاني كان يقول لبعض طلابه "قدماي هاتان على رقبة كل ولي الله تعالى من أول نشأة العالم إلى النفخ في الصور" (ط. ب. أ. السفياني، ص.342). وكان يقول أيضا "كل الشيوخ أخذوا عني من عصر الصحابة إلى النفخ في الصور" (ط. ب. أ. السفياني، ص.190).

ومن خلال قراءة هذه العبارات التي وردت على لسان أحمد التجاني يتسنى لنا بشكل أوضح استيعاب المصطلحات التي استخدمها أبو بكر سي للإشارة إلى شيخه مثل "بيت الولاية" و"مفتاح الكنوز" و"شيخ المشائخ" في الأبيات من الرابع والعشرين إلى السابع والعشرين:

بيت الولاية مصباح الظلام ومفـ ... ـتاح الكنوز وختم الكل للحين
شمس المعارف تاج العارفين ومن ... يحوي الفضائل نجل طه ياسين
خليفة الخير والمختار من مضر ... سرّ السريرة سلطان السلاطين
رئيس أهل الهدى والبَرُّ فرّقهم ... شيخ المشائخ في الإسلام والدين
(أ. سي، ص.46)

في الأبيات الثلاثة التالية، يتحدث أبو بكر سي عن أحمد التجاني بعبارات تحتاج إلى مزيد من التحليل. في البيت الثامن والعشرين، يسمى أحمد التجاني بـ "بأبي الفيض". تشير هذه الكلمة إلى عقيدة في التجانية مفادها أن كل ما ينبع من الله للوصول إلى الأولياء لابد أن يمر أولاً بذات أحمد التجاني. وقد ورد ذلك في العديد من المؤلفات مثل كتاب *"منية المريد"* الذي يقول فيه صاحبه أحمد بن بابا العلوي (ت.1263هـ/1847م):

وكل ما ينال كل عارف ... من الخِلالِ ومن المعارف
فشيخنا أُمِدَّهُ من النبي ... وحزبه بنيله للرتب
فخضعت رقاب الأولياء ... لقدمي شيخي بلا امتراء
(أ. ب. ب. العلوي، ص.34)

وأبيات صاحب *"منية المريد"* ليست إلا نظما لمقولة شهيرة لـأحمد التجاني وهي:

"إن الفيوض التي تفيض من ذات سيد الوجود صلى الله عليه وسلم تتلقاها ذوات الأنبياء، وكل ما فاض وبرز من ذوات الأنبياء تتلقاها ذاتي ومني تتفرق على جميع الخلائق من نشأة العالم إلى النفخ في الصور. وخُصِّصتُ بعلوم بيني وبينه منه إليّ مشافهة لا يعلمها إلا الله عز وجل بلا واسطة [...] روحه صلى الله عليه وسلم تمُدّ الرسل والأنبياء عليهم الصلاة والسلام، وروحي تمد الأقطاب والعارفين والأولياء من الأزل إلى الأبد" (أ. سكيرج، 2012، ص.32-33).

فإلى هذه المقولة التي صارت من أهم معتقدات التجانية يشير أبو بكر سي في البيت الثامن والعشرين حيث يكني أحمد التجاني بأبي الفيض:

أبـو الـعـبـاس أبـو الـفـيـض الـذي بـهـرت آيـاتُـه كـلَّ عـقـل ذاك يُـغـنـيـنـي

(أ. سي، ص.46)

أما في البيتين التاسع والعشرين والثلاثين فإن أبا بكر سي يرمز إلى عقيدة الختمية التي هي من أهم العقائد التجانية:

قـطـب الـوجـود الـذي أبـدى ولايـتَـه ربّـي وآدم بـيـن الـمـاء والـطـيـن

والـغـوث والـبـرزخ الـمـكـتـوم عـالـي أقـ ـــــطـاب الإلـه بـلا ريـب وتـمـيـيـن

(أ. سي، ص.46)

إن قضية الختمية في التجانية مسألة في غاية الأهمية وتتطلب مزيداً من التحليل. فعلى الرغم من أن التجانيين يقولون بأن أحمد التجاني هو خاتم الأولياء، إلا أن هناك من ادعى ذلك قبله كمحيي الدين ابن العربي الحاتمي (638هـ/1240م) صاحب كتاب *"الفتوحات المكية"* **(M. Chodkiewicz, 1986)**. وكان الحكيم الترمذي (ت.320هـ/932م) أول من نظّر لوجود خاتم للأولياء بعد خاتم الأنبياء. وقد ألف في هذا الموضوع رسالة مشهورة بعنوان *"كتاب ختم الأولياء"* وقال فيها:

" لما قبض الله، عز وجل، نبيه صلى الله عليه وسلم، صير في أمته أربعين صديقاً. بهم تقوم الأرض؛ وهم آل بيته. فكل ما مات واحد منهم، خلفه من يقوم مقامه. حتى إذا انقرض عددهم، وأتى وقت زوال الدنيا ابتعث الله ولياً، اصطفاه واجتباه، وقربه وأدناه. وأعطاه ما أعطى الأولياء، وخصه بخاتم الولاية. فيكون حجة الله يوم القيامة، على سائر الأولياء، فيوجد عنده بذلك الختم صدق الولاية على سبيل ما وجد عند محمد صلى الله عليه وسلم، من صدق النبوة. فلم ينله العدو، ولا وجدت النفس سبيلاً إلى الأخذ بحظها من الولاية. فإذا برز الأولياء يوم القيامة، واقتضوا صدق الولاية والعبودية وجد الوفاء عند هذا الذي ختم الولاية تماماً. فكان حجة الله عليهم وعلى سائر الموحدين من بعدهم؛ وكان شفيعهم يوم القيامة. فهو سيدهم. ساد الأولياء، كما ساد محمد صلى الله عليه وسلم، الأنبياء. فينصب له مقام الشفاعة، ويثني على الله تعالى ثناءً، ويحمده بمحامد يقر الأولياء بفضله عليهم في العلم بالله تعالى!" (ح. الترميذي، 1965، ص.344-345).

يشترك خاتم الأولياء مع خاتم النبيين في بعض الخصائص. وفي *"المواهب اللدنية"* أورد أحمد القسطلاني (ت.923هـ/1517م) روايتين لحديث يقول إن محمداً كان نبياً وآدم في طور الخلق. الرواية الأولى: "عن العرباض بن سارية عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: 'إني عند الله لخاتم النبيين، وإن آدم لمنجدل في طينته'" (أ. القسطلاني، 2004، جـ.1، ص.57). الرواية الثانية: "عن مسيرة الضبي قال: قلت يا رسول الله، متى كنت نبيا'؟ قال: 'وآدم بين الروح والجسد'" (أ. القسطلاني، 2004، جـ.1، ص.58). وكما أن نبوة خاتم الأنبياء أقدم من خلق آدم، فولاية خاتم الأولياء أقدم أيضا من نشأة أبي البشر. وفي *"فصوص الحكم"*، يقول محيي الدين ابن العربي الحاتمي إن "خاتم الأولياء كان وليا وآدم بين الماء والطين، وغيره من الأولياء ما كان وليا إلا بعد تحصيله شرائط الولاية" (م. د. ب. ع. الحاتمي، 1946، ص.64). وإلى هذه الخصوصية يشير أبوبكر سي في البيت التاسع والعشرين، السابق الذكر، في قوله "وآدم بين الماء والطين".

وفي نفس البيت يصف أحمد التجاني بـ"قطب الوجود" و بـ"عالي أقطاب الإله" في البيت الثلاثين. في كلا البيتين إشارة إلى مقام القطبانية العظمى التي يعتبرها جمهور التجانيين مرادفا لمقام الختمية المحمدية (ش. ت. غاي، 2004، ص.25)، وهي من مقامات أحمد التجاني وفق المؤلفات التجانية (م. المشري، 2012، 75؛ ع. ب. السائح، 2005، ص.227-228؛ م. ب. م. ك. الحسني، 2023، ص.26؛ 2023أ، ص.44). فمما ورد على لسان أحمد التجاني مؤيدا بيتي أبي بكر سي قولته المشهورة "أكابر أقطاب هذه الأمة لا يدركون مراتب أصحابي" (ط. ب. أ. السفياني، ص.36). وعلى هذا، ففي الكتب التجانية، فضلا عن أحمد التجاني ذاته، فإن للتجانيين مرتبة أعلى من مرتبة سائر الأولياء وللتجانية درجة أسمى من غيرها من الطرق الصوفية.

4. مدحُ التجانية وتبشيرٌ للتجانيين

إضافةً إلى الثناء على أحمد التجاني، تتحدّث قصيدة *"هل من سبيل"* عن الطريقة التجانية. وفوق ذلك، فإن توسع هذه الطريقة في مختلف أنحاء العالم هو ما يعتبره أبو بكر سي أكبر دليل على سمو أحمد التجاني. وهذا ما يشير إليه في قوله "برهان البراهين" في البيت الحادي والثلاثين. وفي البيت الثالث والثلاثين تُقَدَّمُ التجانية بوصفها الطريقة التي تجمع كل الأسرار الروحانية. وبالتالي، فإن أتباع الطريقة هم الذين اصطفاهم الله في البيت الخامس والثلاثين. فيما يلي الأبيات من الحادي والثلاثين إلى الخامس والثلاثين:

شـيخي التجـاني الـذي شـاعـت طريقتـه بـيـن الـبـريـة بـرهـان الـبـراهـيـن

طـريـقـة الـحـق قـد تسـري الـسـرائـرَ مِن عين المشـارب في حفظ وتحصـين

حـازت بـمجـموع أسـرار الـعجـائـب والـ ـــغرائـب الغُرّ في غـايـات تحسـين

يـامـن يـروم بـوصـف كـان مـنـفـردا والـحـال يُـغـنـيـك عـن تـوكـيـد تـبـيـن

قـد أفـلـح الـمـؤمـنـون الـمـمسـكـون بـهـا مـنّـا مـن الله فـي يسـر وتـمـكـيـن

(أ. سي، ص.46-47)

إن كلام أبي بكر سي عن التجانية ليس من نسج خياله. بل كل قوله هذا إنما هو مجرد إنشاد شعر لمعتقد، يتفق عليه جميع التجانيين، أصله من كلام أحمد التجاني. فقد ورد في *"الإفادة الأحمدية"* أن أحمد التجاني كان كثيرا ما يقول "طابعنا محمدي، كل من أخذ وردنا ينزل عليه وتحصل الشفاعة له في الحين ولوالديه" (ط. ب. أ. السفياني، ص.182). وكان يردد لأصحابه "طريقنا طريق محض الفضل، أعطاها لي صلى الله عليه

وسلم منه إليَّ من غير واسطة، يقظة لا مناما" (ط. ب. أ. السفياني، ص.186). ومن أقواله في فضل الطريقة التجانية: "طريقنا تنسخ جميع الطرق وتبطلها، ولا يدخل طريق على طريقنا" (ط. ب. أ. السفياني، ص.185)**.** وعليه، فهذه القصيدة عبارة عن تلخيص شعري لكلام أحمد التجاني في فضل الطريقة التجانية.

صحيح أن التجانيين قد أشادوا كثيراً بالطريقة التجانية، إلا أنها هوجمت أيضاً من كل جانب من قبل أعدائها. ويمكننا أن نستشهد بمؤلفات محمد الخضر الجكني (ت.1354هـ/1935م) المشهور بـابن مايابى (1993) أو عبد الرحمن بن يوسف الإفريقي (ت.1377هـ/1957) صاحب *"الأنوار الرحمانية لهداية الفرقة التجانية"* (1967). وقد رد أتباع التجانية على جميع الكتب التي تنتقد طريقتهم. نكتفي بذكر ردود الحاج محمد بن الحاج عبد الله نياس الكولخي (1378هـ/1959) و أحمد بن العياشي السكيرج (1363هـ/1954م) و بوي أحمد التيشيتي على محمد الخضر الجكني و كذلك رد عمر مسعود السوداني على عبد الرحمن بن يوسف الإفريقي (ح. م. الكولخي؛ أ. سكيرج؛ ب. التشيتي، 2021؛ ع. م. السوداني).

في قصيدة أخرى بعنوان " *إرغام أنف العادي محمد الخضر بن مايابى الجكني البادي"* ، ردّ أبو بكر سي على ابن مايابى (سي، ص.183-187). ومع ذلك، فقد اغتنم فرصة مدحه للتجانية ليهاجم منتقدي الطريقة مرة أخرى. فمعارضو التجانية، في رأي أبي بكر سي، من ذوي الجهل. ويشبههم بالشخص الذي لا يستطيع أن يرى الشمس بسبب مرض في عينيه أو الذي لا يستطيع أن يستسيغ طعم الماء بسبب الزكام. فيقول في الأبيات من السادس والثلاثين إلى الثاني والأربعين:

فالحق يعلو ولا يعلى عليه نعم ... فمنكر الحق في الخسران والدين
والشمس إن طلعت يغشى البلادَ معا ... ضيائُها وتراها عينُ تعيين
والعين إن رمضت تبدو كلالتُها ... بنظرة الشمس لا ترنو إلى دون
فمُ السقيم أخي طعمُ الفراتِ أُجا ... جٌ فيه مزكومُنا نافي الرياحين
من كان يجهل شيئا قد يعاديه لل ... جهل الشديد إذا ظنُّ المجانين
وكم ترى جاحدا بالحق مجتهدا ... بين الأباطيل في عادات ملعون
أمعن بطرفك يا نظّار مع عجب ... في مهمه الغيّ إغواءُ الشياطين
(أ. سي، ص.47)

كما أن أبا بكر سي ينتقد منتقدي التجانية، في نفس الوقت يتحدث عن مزايا التجانيين. فهو يبشرهم بأن من قرأ الورد التيجاني، فله من الله الحسنى والبركة. فهم المختارون من بين أمة النبي، إذ الانضمام إلى التجانية نعمة ربانية وليس من اختيار البشر، حسب أبي بكر سي الذي يقول في الأبيات من الثالث والأربعين إلى السادس والأربعين:

بشرى لآخذ هذا الورد سالكه ... من ناله نال أجرا غير ممنون
لولا العناية كان الانخراط على ... وجه السهولة ممن كان يحييني
وكم أناس تمنّو بالسلوك على ... أسلوبه ما قضى من قال والتين
من كان يسلكه مولاه من كرم ... أماته الله في استقراء مأذون
(أ. سي، ص.47)

يشير البيت الأخير إلى بعض بشارات الطريقة التجانية التي ضمنها النبي لـأحمد التجاني. فالطريقة التجانية -كما هو الحال في العديد من الطرق الصوفية الأخرى - تعتبر أن رؤية النبي يقظة أمر ممكن. والواقع أن النبي هو الذي لقّن الطريقة لـأحمد التجاني، حسب نصوص التجانية. فها هو التجاني يقول: "طريقنا طريق محض الفضل، أعطاها لي صلى الله عليه وسلم منه إليَّ من غير واسطة، يقظة لا مناما" (ط. ب. أ. السفياني، ص.186). وفي بعض الأحيان كان النبي يتحدث معه عن فضل طريقته وفضائل تلاميذه. ومن بين هذه المزايا، يقول صاحب *"جواهر المعاني"* إن أحمد التجاني قال:

"يضمن لي سيدنا رسول الله صلّى الله عليه وسلم ولجميع هؤلاء أن نموت أنا وكل حي منهم على الإيمان والإسلام وأن يؤمّننا الله وجميعهم من جميع عذابه وعقابه وتهويله وتخويفه ورعبه وجميع الشرور من الموت إلى المستقر في الجنة" (ع. ب. ح. برّاده، 2011، ص.361).

وثمة المزيد من "البشارات" التي تشير إليها القصيدة. فالبيت التاسع والأربعون إشارة إلى قول أحمد التجاني: "أصحابي لهم لطفان: لطف خاص بهم، ولطف مع عامة الناس" (ط. ب. أ. السفياني، ص.41). والبيت الواحد والخمسون التفات إلى قوله "قال لي سيد الوجود صلى الله عليه وسلم (أنت حبيبي، وكل من أحبك حبيبي. أنت من الآمنين. وأصحابك أصحابي، وفقرائك فقرائي، وتلامذتك تلامذتي" (أ. سكيرج، 2012، ص.536). فيما يلي الأبيات من السابع والأربعين إلى الحادي والخمسين،

وهي الأبيات الأخيرة المخصصة للتجانيين في القصيدة:

أما الأبيات من الثاني والخمسين إلى السادس والخمسين، وهي الأخيرة من القصيدة، فأبيات شكر لأنعم الله الذي بفضله سار أبوبكر سي على المنهج التجاني، وأبيات صلاة على النبي المصطفى وآله وصحبه:

فلا ترى أحدا من أهله أبدا ... إلا و سيماه في حسن وتزيين
الله يكلأهم لدى المواطن من ... قاف إلى القاف أحرى في ورا الصين
لهم من الله لطف قد يخص بهم ... ضمانةُ الصدق خيرُ الملة الدين
وهم عصائب ذكر في طريقتهم ... دوائر الخير في كلّ الأحايين
هم الكرام وأصحاب الرسول وأر ... باب القَبول وأهل الضعف والنون
(سي، ص.47-48)

الحمد لله لمّا خصّنا كرما ... هذي المئاثر في سر ومخزون
فمُنْيَتِي صاح فاقت في طريقته ... فهي المنية فيها ذاك مأموني
تقبل الله رب الناس دعوتنا ... ممّا نحبّ به بجاه ياسين
إنّ القصيدة هَذِي من مريد أبي الـ ... ـفيض الإله أبي بكر أخي الهون
صلى الإله على المحمود سيدنا ... والآل والصحب سبّاق الميادين
(أ. سي، ص.48)

الخاتمة

يظهر من تحليل "*هل من سبيل*" أن قصيدة أبي بكر سي تمثل أولاً وقبل كل شيء مساهمة في الأدب العربي بشكل عام، مع إشارات منه إلى الشعر القديم. بل إنه، كغيره من شعراء الكلاسيكية، بدأ مديحه لأحمد التجاني بنسيب طويل عن سلمى. وبالتالي فإن هذا النسيب يُظهر الثقافة الشعرية لأبي بكر سي المستوحاة من تقاليد الكتابة التي تعود إلى عصر ما قبل الإسلام في الجزيرة العربية.

كذلك فإن "*هل من سبيل*" يعتبر مساهمة في أدب المديح وشعر الحب المعروفة لدى الأدباء والشعراء السنغاليين. بالفعل، فإن كلمات أبي بكر سي لسلمى، وللتجانيين في آخر القصيدة، ما هي إلا جزء من مدحه ل أحمد التجاني شيخه ووسيلته إلى ربه.

وأخيراً، تُعد قصيدة "*هل من سبيل*" مساهمة قيمة في أدب التجانية. فبالإضافة إلى مدح أحمد التجاني، تشير قصيدة أبي بكر سي إلى معتقدات ومزايا التجانية كما أوردها كُتّاب الطريقة. وهذا ما يفسر الإشارة إلى القطبانية العظمى والختمية والفيضية وكذلك إلى تصريحات أحمد التجاني عن مرتبته بين الأولياء وفضائل طريقته وتلاميذه. وبالتالي فإن تحليل "*هل من سبيل*" يتطلب إحاطة تامة بأدب التجانية الذي يساهم فيه أبو بكر سي بصورة جلية في قصيدته.

قائمة المراجع

المراجع باللغة العربية

- الإفريقي، عبد الرحمن، 1976، *الأنوار الرحمانية لهداية الفرقة التجانية*، المدينة المنورة، مؤسسة مكة للطباعة والإعلام.
- برّاده، علي حرازم، 2011، *جواهر المعاني وبلوغ الأماني في فيض أبي العبّاس التجاني*، بيروت، البراق.
- البوصيري، محمد، 1997، *بردة المديح*، لاهور، حزب القادرية.
- الترميذي، الحكيم، 1965، *كتاب ختم الأولياء*، بيروت، المكتبة الكاثلوكية.
- التيشيتي، بوي أحمد، 2021، *كتاب الفتح الرباني في برائة الشيخ التجاني ممّا سبّه به ابن مايابى الجكاني*، من تحقيق ونشر الأستاذ أحمدو يحيى ولد محمّدو.
- جاه، عثمان، 2017، *التجانية في الأدب العربي السنغالي*، دكار، هارمتان.
- الجكني، محمد الخضر، 1993، *مشتهى الخارف الجاني في رد زلقات التيجاني الجاني*، عمان، دار البشير.
- الحاتمي، محيي الدين ابن العربي، 1946، *فصوص الحكم*، بيروت، دار الكتاب العربي.
- الحسني، مَحمَّد بن مُحمد كنّون، 2023، *الدرّ المنظوم في نصرة القطب المكتوم*، الرباط، من إصدارات المكتبة السكيريجية.
- الحسني، مَحمَّد بن مُحمد كنّون، 2023أ، *رفع العتاب عمّن ترك الزيارة من الأصحاب*، الرباط، من إصدارات المكتبة السكيريجية.
- الخطفي، جرير بن عطية، 1997، *ديوان جرير*، بيروت، دار بيروت للطباعة والنشر.
- الخوفي، أحمد محمد، 1934، *وحي النسيب في شعر شوقي*، القاهرة، مطبعة العلوم.
- السائح، محمد العربي، 2005، *بغية المستفيد لشرح منية المريد*، بيروت، دار الجيل.
- السفياني، الطيب بن أحمد، *الإفادة الأحمدية لمريد السعادة الأبدية*، الرباط، مطبعة ياديب.
- سكيرج، أحمد بن العيّاشي، 2012، *كشف الحجاب عمّن تلاقى مع الشيخ التجاني من الأصحاب*، الرباط، دار الأمان.

- سكيرج، أحمد بن العيّاشي، *السر الرباني في رد تُرهّات ابن مايابى العاني*، الرباط، من إصدارات المكتبة السكيريجية.
- السوداني، عمر مسعود، *الرد عن الإفريقي دفاعا عن الطريقة التجانية*، الخرطوم.
- سي، أبوبكر، *ديوان الخليفة أبي بكر سه*، مخطوط في حوزتنا.
- العلوي، أحمد بن بابا، *منية المريد*، الرباط، من إصدارات المكتبة السكيريجية.
- غاي، شيخ تجان،2004، *التجانية الأحمدية والسنة المحمدية*، لوغا، طبعة شخصية.
- القسطلاني، أحمد بن محمد، 2004، *المواهب اللدنية بالمنح المحمدية*، بيروت، المكتب الإسلامي.
- الكولخي، الحاج محمد بن الحاج عبد الله نياس، *الجيوش الطلع بالمرهفات القطّع إلى ابن مايابى أخي التنطع*، دكار، والفجر.
- المشري، محمد بن، 2012، الجامع لدرر العلوم الفائض من بحار القطب المكتوم، الرباط، دار الأمان.

المراجع باللغات غير العربية

- CHODKIEWICZ Michel, 1986, *Le Sceau des saints : Prophétie et sainteté dans la doctrine d'Ibn Arabî*, Paris, Gallimard.
- FALL Cheikh Tidiane & KANE Mouhamadoul Mokhtar, 2019, *Les savants du Sénégal : Anthologie des oulémas et des figures religieuses musulmanes de Saint-Louis*, Paris, Albouraq.
- HUNWICK John O. (éd.), 2003, *Arabic Literature of Africa: The writings of Western Sudanic Africa*, Leiden, Brill.
- JACOBI Renate, 1993, « Nasīb », In, C. E. Bosworth, E. J. Van Donzel, W. P. Heinrichs, & C. Pellat (éds.), *The Encyclopaedia of Islam,* vol.7, Leiden, Brill, pp.978-983.
- KÉBÉ Abdoul Azize, 2022, *Être et Agir, Sabablu leen : Philosophie de la Co-Implication chez Serigne Babacar SY - Khalife de la Tijâniyya*, Dakar, Al-Amine Éditions.
- MBAYE Elhadji Ravane, 2003, *Le grand savant El Hadji Malick Sy : Pensée et action*, Paris, Albouraq.
- MBAYE Saliou (éd.), 2002, *Actes du colloque international sur la vie et l'œuvre de El Hadji Malick SY 1902- 2002*, Dakar, La Sénégalaise de l'Imprimerie.
- NIANE Seydi Diamil, 2018, *La voie d'intercession du Prophète dans la poésie d'Elhadji Malick Sy*, Paris, L'Harmattan.
- SAMB Amar, 1972, *Essai sur la contribution du Sénégal à la littérature d'expression arabe*, Dakar, IFAN.

LISTE DES AUTEURS DU *LIENS 9*

1. **Lassine SANANKOUA, École Normale Supérieure de Bamako, Mali**
2. **Boubacar Amadou DIALLO, Ecole Normale Supérieure de Bamako, Mali**
3. **N'dji dit Jacques DEMBELE, Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali**
4. **Dr. Christian Bâle DIONE, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
5. **Mamadou DIALLO, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
6. **Mamadou THIARE, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
7. **Mamadou SANÉ, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
8. **Mamadou SARR, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
9. **Ibou Dramé SYLLA, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
10. **Mamadou SALL, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
11. **Séga, GUÈYE, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
12. **Moussa THIAW, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
13. **Moctar Ndiaga Thioye, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
14. **Guène Faye, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
15. **El Hadji Mouhamadou Dieye, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
16. **Michel SAMBOU, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
17. **Abdoulaye DIOME, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
18. **Ousmane GUEYE, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
19. **Ndeye Fatim SECK, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**
20. **Aliou CISSE, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal**

21. Seydou Alassane SOW, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal

22. Mahamadou DIAKHITÉ, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal

23. Jean Donatus BAHATI SHABANYERE, ISP Kalehe Université de Kinshasa

24. Léon HAKIZIMANA KAGABO, Université des Hautes Technologies des Grands Lacs

25. Anne Marie BUUMA WABO, ISP-Kalehe

26. Alain NDUWAYO BASIGARIYE, Université UNICAF à Chypre

27. MUSSA BUJIRIRI Rostand, Université Pédagogique Nationale de Kinshasa

28. Saidou Abdoul DIOP, Université de Bordeaux Montaigne

29. Seydi Diamil NIANE, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal

30. Sall Mohamet, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal

31.ABDULMALIK Ismail, Université d'Ilorin, Nigeria

32. DONGMO Keudeum Adelaide, Université d'Ilorin, Nigeria

33. POOPALA Temitope Falilat, Université d'Ilorin, Nigéria

34. Ousmane SARR, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal/ Université Paris Nanterre